INHALT

Werner Paravicini
Geschichtswissenschaft, Literaturwissenschaft, Kulturwissenschaft. Einleitung in das Kolloquium ›Kultureller Austausch und Literaturgeschichte im Mittelalter‹ 9

Ingrid Kasten
Hommage à Daniel Rocher 19

Literatur und Geschichte

Walter Haug
Kulturgeschichte und Literaturgeschichte. Einige grundsätzliche Überlegungen aus mediävistischer Sicht 23

Geschichtsschreibung

Rolf Sprandel
Frankreich im Spiegel der spätmittelalterlichen Historiographie Deutschlands 35

Gert Melville
Das Herkommen der deutschen und französischen Herolde. Zwei Fiktionen der Vergangenheit zur Begründung einer Gegenwart 47

Literatur und Hof

Joachim Ehlers
Literatur, Bildung und Wissenschaft am Hof Heinrichs des Löwen . . 61

Karl-Ernst Geith
Das deutsche und das französische Rolandslied. Literarische und historisch-politische Bezüge 75

Karl-Heinz Spieß
Zum Gebrauch von Literatur im spätmittelalterlichen Adel 85

Heinz Thomas
Zum Wandel zeitgeschichtlicher Funktion romanischer Literatur bei ihrer Rezeption im deutschen Sprachraum: »Maurice de Craon« / »Moriz von Craûn« und »Perceval« / »Parzival« 103

Jan-Dirk Müller
Archiv und Inszenierung. Der ›Letzte Ritter‹ und das Register der Ehre . 115

Kulturraum und Kulturmuster

Alois Wolf
Das fränkische Reich als früher Entfaltungsraum europäischer literarischer Anregungen 127

Jean-Marc Pastré
Tristans de France, Tristans d'Allemagne. Le Transfert médiéval d'un Archétype millénaire 143

Kulturelle Differenz und der Prozeß des Erzählens

Danielle Buschinger
Le roman en prose en Allemagne à la fin du Moyen Age – ses relations avec la France 155

Elisabeth Schmid
Benoît de Sainte-Maure und Herbort von Fritslar auf dem Schlachtfeld. Zwei Stichproben aus dem Trojanischen Krieg 175

Ingrid Strasser
Übernahme von Literatur. Zwei Fallbeispiele: Hartmanns »Erec« und »Der Kluge Knecht« des Strickers 185

Hans-Joachim Ziegeler
Schrift und Wahrheit im deutschen »Lancelot« 201

Ulrich Wyss
Auf der Suche nach dem arthurischen Prosaroman im deutschen Hochmittelalter 215

Adaption und Didaxe

Patrick Del Duca
Le Stricker et ses sources françaises. Art narratif et intention didactique . 229

Johan H. Winkelman
Chrétien de Troyes, Perceval und die Niederlande. Adaptation als didaktisches Verfahren 245

Hélène Odile Lambert
L'image de la femme dans le »Livre du chevalier de la Tour Landry pour l'enseignement de ses filles« (1372) et dans ses transpositions en langue allemande (1493, 1538) 259

Geistliches Spiel

Guy Borgnet
Le Procès de Paradis dans la tradition française et dans la tradition allemande des Jeux de la Passion 263

Carla Dauven
Die »Passion de Sainte-Geneviève« und das »Donaueschinger Passionsspiel« im Vergleich 271

Interkultureller Dialog in der Lyrik

Fritz-Peter Knapp
Die »Carmina Burana« als Ergebnis europäischen Kulturtransfers . . . 283

Anthonius H. Touber
La France cachée dans le Minnesang allemand 303

Sebastian Neumeister
Das Bild der Geliebten im Herzen 315

Volker Mertens
›Biographisierung‹ in der spätmittelalterlichen Lyrik. Dante – Hadloub – Oswald von Wolkenstein 331

Französische und deutsche Lachkultur

Christoph Huber
Lachen im höfischen Roman. Zu einigen komplexen Episoden im literarischen Transfer 345

Hartmut Kugler
Grenzen des Komischen in der deutschen und französischen Novellistik des Spätmittelalters 359

Register 373